



IM RESTAURANT/V RESTAVRACIJI

Izobraževalni program

Gostinstvo in turizem

Ime predmeta

Nemščina

VAJE ZA POUK NEMŠKEGA JEZIKA ZA PODROČJE GOSTINSTVA IN TURIZMA – Im Restaurant/V restavraciji

Im Restaurant/V restavraciji

POVZETEK

Gradivo je namenjeno kot pomoč pri učenju nemškega jezika s področja gostinstva in turizma in je osredotočeno na situacije v restavraciji. Učiteljem bo v pomoč pri pripravi oz. utrjevanju snovi. Namenjeno je predvsem tistim dijakom, ki želijo podrobneje spoznati in utrditi znanje z omenjenega področja.

Ključne besede: restavracija, naročilo v restavraciji, pritožba, jedi, jedilni list, recepti, plačilo, slovenske narodne jedi, besedišče s področja hrane.

Schlüsselwörter: das Restaurant, Bestellung im Restaurant, Beschwerde, Speisen, die Speisekarte, Rezepte, Bezahlung, slowenische Nationalgerichte, der Wortschatz auf dem Bereich des Essens.

Avtor: mag. Nataša Sovič Kirm

Recenzentka: Metka Ban, prof.

Lektorica: Irena Golobič, prof.

Datum: junij 2009

CILJ PUBLIKACIJE:

Svet gostinstva in turizma si v našem okolju, kamor prihaja veliko število nemško govorečih turistov, ne moremo predstavljati brez poznavanja osnov sporazumevanja z gosti, obiskovalci, turisti, itd. v njihovem jeziku.

Cilji:

- predstaviti naše nacionalne jedi in jih ponuditi gostom v nemškem jeziku,
- predstaviti jedilni list,
- priporočiti gostu jedi z jedilnega lista,
- se ustrezno odzvati na pritožbe gostov,
- predstaviti gostu recept za določeno jed itd. ...

Primer situacije:

Učitelj prevzame vlogo nemškega turista, ki želi poizkusiti lokalne značilne jedi s slovenskega področja. Učenec v vlogi natakarja svetuje in priporoča "gostu".

Erklärung der Piktogramme: (razlaga piktogramov)



lahka naloga



srednje težka naloga



težka naloga

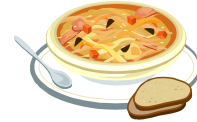


prednostno pisna naloga
(možna tudi ustna vaja)



prednostno ustna naloga
(možna tudi pisna vaja)

Die Mahlzeiten in Deutschland [3]



Das Frühstück ist die erste Mahlzeit des Tages, die normalerweise am Morgen um sieben Uhr eingenommen wird. Zu einem typisch deutschen Frühstück gehören unbedingt Brötchen beschmiert mit Marmelade, Honig oder Quark oder man belegt es mit Wurst und Käse. Dazu trinkt man Kaffee, Tee, Milch oder Kakao.

Das typisch deutsche Mittagessen besteht meistens aus Fleisch oder Fisch mit Kartoffeln, Reis oder Nudeln sowie Gemüse und Salat. In Deutschland isst man sehr viel Kartoffeln. Die Deutschen essen gerne auch eine Suppe zu Mittag.

Nach dem Essen gibt es dann zum Nachtisch meistens eine Süßspeise oder Obst. Neben Schokolade naschen die Deutschen sehr gern Gummibärchen, Kekse, Salzstangen und Eis. Oft trinkt man zum Essen auch Bier oder Wein.

Das Abendessen ist in Deutschland eher eine kalte Mahlzeit. Zu Abend isst man meistens nur Brot mit Butter, Wurst, Schinken oder Käse. Zum Abendessen trinkt man dann eine Tasse Tee.

Aufgaben zum Text:

Beantworten Sie.

Wann und was frühstücken die Deutschen morgens?

Essen die Deutschen sehr viel Brot?

Essen die Deutschen oft als Dessert salzige Sachen?

Wie isst man meistens zu Abend?

Stellen Sie Fragen.

Gewöhnlich um sieben Uhr.

Nach dem Essen.

Ja, meistens.

Bier.

Richtig/falsch.

- Die Deutschen frühstücken meistens sehr spät. R / F
- Selten trinkt man zum Frühstück Kaffee mit Milch. R / F
- Als Vorspeise essen die Deutschen immer eine Suppe. R / F
- Als Dessert essen die Deutschen nur gesunde Sachen (wie z.B. Obst) R / F
- In Deutschland isst man mehr Kartoffeln als Brot. R / F

Mündliche Aufgabe



Beantworten Sie.

Was frühstücken Sie morgens?

Kochen Sie auch?

Was ist Ihr Lieblingsessen?

Was und wann essen Sie zu Mittag?

Was und wann essen Sie zu Abend?

Welche Speisen mögen Sie überhaupt nicht?

Was trinken Sie gewöhnlich beim Essen?

Wie oft pro Woche essen Sie Fleisch?

Beschreiben Sie die Bilder. Wählen Sie eins davon und schreiben Sie dann eine Geschichte. Benutzen Sie Fantasie.



Bild 1: Bestellung in Restaurant [11]



Bild 2: Bezahlung im Restaurant [10]

Im Restaurant

Gäste empfangen und beraten – der Wortschatz



Die Begrüßung der Gäste	Die Empfehlung der Gerichte
Guten Tag. Herzlich willkommen.	Haben Sie schon gewählt?
Kommen Sie, bitte. Ihr Tisch ist am Fenster.	Heutige Hauspezialität ist...
Wo möchten Sie sitzen?	Das Lammfleisch ist ausgezeichnet.
	Sie sollten unsere Nuss-Potica nehmen.
	Möchten Sie vielleicht das Brathähnchen probieren?

Das Angebot der Getränke	Wie bereitet man verschiedene Speisen zu?
Möchten Sie einen Aperitif?	Das Gericht ist rein vegetarisch.
Wir haben helles und dunkles Bier.	Das Sauerkraut wird mit der Blutwurst serviert.
Zum Steak passt ein schwerer Rotwein.	Das Putenfleisch wird mit Gemüse gefüllt.
Ich kann den offenen Landwein empfehlen.	
Nehmen Sie einen trockenen Weißwein.	
Der Salat ist ganz frisch.	

Missverständnisse und Beschwerden

Man fragt nach:	Die Reaktion auf Missverständnisse:
Welches Mineralwasser möchten Sie – mit oder ohne Kohlensäure?	Das habe ich falsch verstanden.
Nehmen Sie den Salat als Vorspeise oder mit dem Essen?	Ich entschuldige mich...
Haben Sie noch einen Wunsch?	Tut mir Leid, ich bringe sofort den Wein.

Die Reaktion auf Bitten und Beschwerden:
Könnten Sie bitte einen Moment warten?
Einen Moment, ich bringe Ihnen sofort die Rechnung.
Ich bringe Ihnen gleich einen neuen Teller.
Sie bekommen sofort ein neues, sauberes Glas.

Gäste verabschieden

Wie nimmt man die Bezahlung entgegen:	Wie verabschiedet man sich von den Gästen?
Bezahlen Sie zusammen oder getrennt?	Waren Sie mit dem Essen zufrieden?
Bitte sehr, Ihre Rechnung.	Kommen Sie gut nach Hause.
Sie können auch mit Kreditkarte bezahlen.	Ich wünsche Ihnen noch einen schönen Tag/Abend.
Ihre Unterschrift, bitte.	Auf Wiedersehen/Gute Nacht.

Im Gasthaus/Im Restaurant



Bestellung im Restaurant

Lesen Sie zuerst den Dialog und spielen Sie dann ähnliche Dialoge.

- K: = der Kellner
 G¹: = der erste Gast
 G²: = der zweite Gast



- K: Guten Tag. Bitte schön. Nehmen Sie Platz.
 G¹: Guten Tag, Herr Ober, wir möchten gern bestellen. Wir haben großen Hunger und Durst.
 K: Hier ist die Speisekarte. Bitte, was bekommen Sie?
 G¹: Als Vorspeise nehmen wir eine Fischplatte mit Toastbrot und Butter. Geht das?
 K: Ja, natürlich. Was möchten Sie als Hauptgericht essen? Ich empfehle Ihnen ein Rindersteak mit Bratkartoffeln und Rotkohl.
 G¹: Ja, das nehme ich.
 K: Und Sie? Was darf ich Ihnen bringen?
 G²: Ich nehme aber lieber eine Bratwurst mit Kartoffelsalat.
 K: Und zu trinken? Was möchten Sie trinken?
 G¹: Ich nehme ein Glas Rotwein.
 G²: Und ich möchte eine Tasse Kaffee mit Sahne trinken.
 K: Das Essen kommt sofort.
 K: So, hier ist Ihr Essen. Guten Appetit.

Redemittel:

- als Hauptgericht...
- was empfehlen Sie mir?
- unsere Hausspezialität ist...
- Prost!
- Zum Wohl!
- Guten Appetit!
- Bitte, bedienen Sie sich!

Bezahlung im Restaurant



Lesen Sie zuerst den Dialog und spielen Sie dann ähnliche Dialoge.

- K: = der Kellner
 G¹: = der erste Gast
 G²: = der zweite Gast



- K: Hat es Ihnen geschmeckt?
 G¹: Danke, es war ausgezeichnet.
 G²: Ja, mir hat es auch geschmeckt.
 K: Möchten Sie vielleicht noch eine Nachspeise? Unsere Hausspezialität ist der Topfenstrudel mit Vanillesoße.
 G¹: Ja, das möchte ich probieren.
 G²: Ich nehme aber nichts. Danke. Bringen Sie auch noch die Rechnung. Wir möchten bezahlen.
 K: Bezahlen Sie zusammen oder getrennt?
 G²: Getrennt, bitte.
 K: Was bezahlen Sie?
 G¹: Die Fischplatte mit Toastbrot und dann noch das Rindersteak mit Bratkartoffeln und Rotkohl.
 K: Das macht 12,90 Euro.
 G¹: Akzeptieren Sie alle Kreditkarten?

- K: Ja, natürlich, wir nehmen alles.
 G¹: 13, bitte.
 K: Vielen Dank.
 G²: Ich bezahle die Bratwurst mit Kartoffelsalat.
 K: Das macht 8 Euro 25.
 G²: 10 Euro. Stimmt so.
 K: Danke und einen schönen Tag wünsche ich Ihnen noch.
 G²: Danke, gleichfalls.

Redemittel:

- War das Essen gut?
- Schmeckt es Ihnen?
- Wie war das Essen?
- Bezahlen Sie zusammen oder getrennt?
- Das macht...
- Ich bezahle bar/mit der Kreditkarte.



Sich beschweren

Lesen Sie zuerst den Dialog und spielen Sie dann ähnliche Dialoge.

- K: = der Kellner
 G: = der Gast
- G: Herr Ober, ich möchte mich beschweren.
 K: Wie bitte? Ich bedaure...
 G: In der Suppe ist ein Haar und die Suppe ist versalzen und völlig ungenießbar. Im Salat ist eine Schnecke und meine Gabel ist dreckig. Der Wein ist zu warm und schmeckt nach Korken. Das Schnitzel ist zu fett, hart und schmeckt wie paniertes Papier. Ich denke, Sie haben sich verrechnet. Die Rechnung stimmt nicht, sie ist zu hoch. Sie sind sehr unfreundlich und deshalb bekommen Sie kein Trinkgeld. Ich bezahle die Rechnung nicht und hierher komme ich nie mehr. Auf Wiedersehen.
 K: Es tut mir wirklich Leid. Ich werde das Essen umtauschen oder ich nehme das Essen zurück. Das wird nicht mehr passieren.

Der Wortschatz – Reklamation im Restaurant.

<p>Der Wein ist: sauer. verdorben. süß.</p> 	<p>Das Fleisch ist: zu fett. zu hart. nicht gar.</p> 
<p>Die Suppe ist: zu salzig. zu scharf.</p> 	<p>Die Soße ist: zu mild. scharf.</p>
<p>Der Salat ist: nicht frisch. scharf. zu salzig.</p> 	<p>Das Brot ist: hart. alt. trocken.</p> 
<p>Der Tee ist: dünn. zu stark.</p>	<p>Das Bier ist: trübe. zu warm.</p> 

Der Wortschatz

Verbinden Sie:



Das Fleisch – verbinden Sie:



1 der Schweinebraten	a) vampi
2 der Speck	b) jagenjček
3 der Karster Schinken	c) gos
4 die Kutteln	d) svinjska pečenka
5 das Kalbfleisch	e) pečen piščanec
6 das Lammfleisch	f) teletina
7 die Gans	g) kraški pršut
8 die Ente	h) slanina
9 das Brathähnchen	i) puran
10 das Putenfleisch	j) divjačina
11 das Wild	k) srna
12 der Hase	l) raca
13 das Reh	m) jelen
14 der Hirsch	n) zajec
15 die Forelle	o) sipa
16 der Lachs	p) tuna
17 die Sardelle	r) morski list
18 der Karpfen	s) postrv
19 die Seezunge	t) losos
20 der Tintenfisch	u) morski sadeži
21 der Thunfisch	v) sardela
22 die Meeresfrüchte	w) krap

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	



Das Gemüse – verbinden Sie:



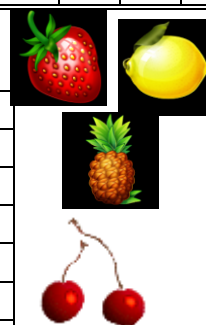
1 der Salat	a) buča
2 die Gurke	b) jajčevac
3 der Spinat	c) paradižnik
4 der Kürbis	d) grah
5 der Mais	e) bučke
6 die Aubergine	f) fižol
7 die Tomate	g) solata
8 die Zucchini	h) cvetača
9 die Erbse	i) beluši
10 die Bohne	j) rdeče zelje
11 der Blumenkohl	k) por
12 der Rotkohl	l) špinača
13 der Kohlrabi	m) hren
14 die Karotte	n) redkev

15 der Meerrettich	o) repa
16 der Rettich	p) korenje
17 die Rübe	r) koleraba
18 der Knoblauch	s) čebula
19 die Zwiebel	t) česen
20 der Lauch	u) koruza
21 der Spargel	v) kumara

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

Das Obst – verbinden Sie:

1 der Apfel	a) limona
2 der Pfirsich	b) robida
3 die Birne	c) ribez
4 die Aprikose	d) jagoda
5 die Kirsche	e) lubenica
6 die Pflaume	f) grozdje
7 die Erdbeere	g) jabolko
8 die Heidelbeere/die Blaubeere	h) pomaranča
9 die Sauerkirsche	i) brusnica
10 die Himbeere	j) hruška
11 die Brombeere	k) češnja
12 die Traube	l) breskev
13 die Johannisbeere	m) malina
14 die Wassermelone	n) figa
15 die Preiselbeere	o) sliva
16 die Orange	p) marelica
17 die Feige	r) borovnica
18 die Zitrone	s) višnja



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18



Brotsorten, Gebäck – verbinden Sie:

1 das Weißbrot	a) pečena banana s smetano
2 das Schwarzbrot	b) žemljica
3 das Vollkornbrot	c) jabolčni zavitek
4 das Brötchen/die Semmel	d) rogljiček
5 die Cremeschnitte	e) polnozrnati kruh
6 der Apfelkuchen	f) beli kruh
7 die Erdbeertorte	g) črni kruh
8 der Nussauflauf	h) orehova potica
9 die Nussrolle	i) jagodna torta

Slowenische Nationalgerichte [5,12]



Kisla repa (Saure Rübe)	Traditionell werden saure Rüben mit Zutaten wie Schweinefleisch, Zwiebeln und Speck gekocht.
Ajdovi žganci (der Heidensterz)	Ist ein Gericht aus Buchweizenmehl und wird mit Grammeln serviert. Dazu passt Rindfleischsuppe.
Jota	Ein slowenischer Eintopf, bestehend aus Sauerkraut, Kartoffeln und Bohnen.
Kranjska klobasa (der Krainer Wurst)	Die Wurst muss man kochen und dazu kann man Sauerkraut oder saure Rüben servieren.
Krvavica (die Blutwurst)	Sie wird gebraten und gewöhnlich mit Sauerkraut und Brot gegessen.
Matevž	Ist ein Kartoffel-Bohnen Gericht. Dazu kann man Sauerkraut oder saure Rüben, geräuchertes Fleisch oder Würste servieren.
Mlinci (das Fladenbrot)	Sie werden traditionell an Festtagen zu Fleischgerichten als Beilage serviert. Der Teig wird aus Mehl und Salzwasser gemacht, dann gebacken, vor dem Gebrauch mit heißem Wasser überbrüht und mit Grießen oder heißer Sahne abgeschmalzt.
Kraški pršut (der Karster Parmaschinken)	Ein luftgetrockneter Schinken, roher Schweineschinken. Er hat einen mild-würzigen Geschmack und ist von rosaroter Farbe.
Obara (Ragout)	Ein Gericht bzw. eine Suppe aus kleinen Fleisch-, Geflügel-, oder Wildstücken oder Pilzen.
Ričet (das Ritschert)	Eintopf aus Schweinefleisch, Graupen, Bohnen, Erbsen, Kartoffeln, Suppengemüse und Gewürzen.
Močnik (der Mehlbrei)	Eine Art Mehlbrei, die wie Suppe serviert wird
Žlikrofi (die Maultaschen)	Taschen aus Nudelteig. Als Füllung verwendet man Spinat, Hackfleisch oder Schinkenwurst.
Orehova potica (die Nussrolle, die Potitze)	Ein Gebäck aus Hefeteig mit einer Walnuss-, Haselnuss- oder Rosinenfüllung.
Prekmurska gibanica	Ein süßes Gebäck aus dem östlichen Teil Sloweniens (Prekmurje). Sie wird aus Blätterteig, der schichtweise aus Quark, Nüssen, Mohn, Rosinen, geriebenen Äpfeln und Sahne gefüllt wird, gemacht.
Štruklji	Meist aus Ziehteig gemachte Rolle, die mit Quark oder Nüssen gefüllt und gekocht wird. Sie wird als selbstständige Speise, Beilage oder als Süßspeise serviert.

Slowenische Spezialitäten [5, 12]

DIE ŽGANCI werden aus Weizengries, Buchweizenmehl (ajdovi žganci) oder aus Meis (polenta) und Salz zu einem dicken Brei gekocht. Sie werden mit Sauerkraut und Griebenfett oder mit Milch serviert.



DIE BLUTWURST Die Grundmasse von Blutwurst besteht aus gehacktem Schweinefleisch, Reis, Gerste, Hirsebrei, frischem Blut und verschiedenen Gewürzen wie Salz, Pfeffer, Majoran und Thymian. Die gebratene Blutwurst wird gewöhnlich mit Sauerkraut und Brot gegessen, besonders im Winter, wenn es auf dem Land Schlachtfeste gibt.



DER KRAŠKI PRŠUT (der Karster Parmaschinken) ist ein luftgetrockneter Schinken. Er hat einen mild-würzigen Geschmack, ist ziemlich salzig und von rosaroter Farbe. Man serviert ihn als Aufschnitt, zusammen mit Brot, Käse oder Melone und Rotwein. Er stammt aus Karst (Südwesten Sloweniens), aber er ist überall in Slowenien sehr beliebt.



DIE POTICA (die Rolle/die Potitze) ist eine Mehlspeise aus Hefe und wird mit Walnüssen, Haselnüssen oder Rosinen gefüllt. Sie schmeckt am besten warm und mit zerstreutem Zucker. Sie ist überall in Slowenien bekannt und wird besonders an Feiertagen gemacht und gegessen.



PREKMURSKA GIBANICA ist ein süßer Strudel, mit einer leckeren Füllung aus Äpfeln, Rosinen, Walnüssen und Mohn.



Aufgaben:

Ein Rezept schreiben

Schreiben Sie ein Rezept, wie man štruklji (Buchweizenroulade mit Quark und Rosinen) vorbereiten kann.

Zutaten:

Zubereitung:



Bild 3: Štruklji [12]

Finden Sie zu jedem Bild entsprechendes Wort [12].







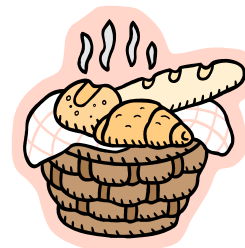








Wiederholungsübungen



Konjugieren Sie die Verben.

	trinken	essen	nehmen	mögen	möchten
prevod					
ich					
du					
er, sie, es					
wir					
ihr					
sie, Sie					

Ergänzen Sie die richtige Form der Verben.

trinken

1. Was _____ du jeden Morgen? Ich _____ gern eine Tasse Tee.
2. Herr Miller, _____ Sie lieber ein Glas Bier oder Wein?
3. Die Frauen _____ sehr gern nur Wasser.
4. Das Kind _____ den Saft und nicht das Wasser.
5. _____ ihr viel Alkohol? Nein, wir _____ nur alkoholfreie Getränke.

essen

1. Was _____ du gewöhnlich zu Mittag? Ich _____ gern ein Brathähnchen mit Kartoffeln und mit dem Salatteller.
2. Frau Novak, _____ Ihr Mann lieber das Schweinefleisch oder den Fisch?
3. Herr Ober, wir haben großen Hunger und möchten schnell etwas _____.
4. Franz Kaiser _____ gern einen Hamburger mit Käse und Wurst.
5. Familie Miller _____ sehr oft im Restaurant und nicht zu Hause.

nehmen

1. Im Gasthof Kos _____ ich immer nur einen Salatteller, aber mein Bruder _____ oft ein Rindersteak mit Reis und Soße.
2. Was _____ du? Ich bin nicht so hungrig und _____ nur eine Zwiebelsuppe mit Schwarzbrot. Und was _____ Sie, Herr Obst?
3. Herr Miller, _____ Sie ein Eis oder einen Obstsalat? Ich _____ lieber einen Apfelkuchen.
4. Peter und Miha, was _____ ihr? Wir _____ nichts. Wir sind nicht hungrig.
5. Frau Mai ist jeden Tag im Restaurant und _____ zuerst die Vorspeise und dann das Hauptgericht.

mögen

1. Warum _____ ihr nichts trinken? Wir haben keinen Durst.
2. _____ dein Kind Schokolade? Ja, es _____ Süßigkeiten sehr.
3. Franz _____ das Fleisch, aber seine Kinder _____ lieber Obst.
4. _____ du Tee mit Milch? Nein, ich _____ lieber Kaffee mit Milch.
5. Wer _____ kein Gemüse essen? Kleine Kinder _____ oft kein Gemüse.
6. Kinder, was _____ ihr heute essen? Ein Eis mit Sahne.

möchten

1. Lieber Gast, was _____ Sie bestellen? Wir _____ zuerst die Speisekarte.
2. Herr Ober, ich _____ etwas essen, denn ich habe Bärenhunger.
3. Das Kind _____ ein Eis mit viel Sahne essen.
4. _____ ihr etwas trinken oder essen? Wir _____ zuerst nur etwas schnell essen.
5. Herr Novak ist im Restaurant und _____ einen Schweinebraten mit Salat essen.
6. Ich _____ lieber Fleisch als Gemüse essen.

Ergänzen Sie fehlende Wörter und verwenden Sie dabei jedes Wort nur einmal. Zwei Wörter bleiben übrig.

kochen, zu Mittag essen, schmecken, möchten, mittags, bekommen, sein, trinken, bestellen, bezahlen, haben, bringen, geben, machen, rufen, nehmen

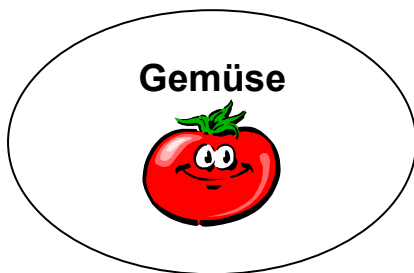
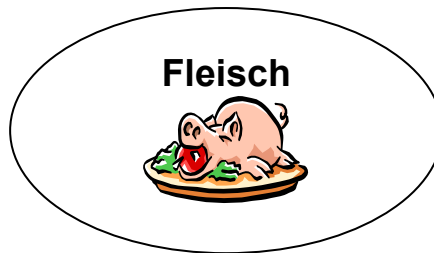
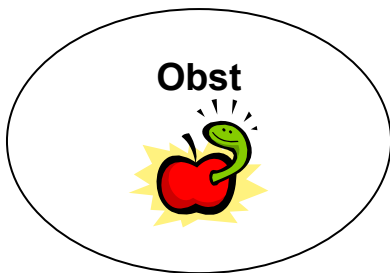
1. Peter, was _____ du lieber, den Wein oder das Bier? Ein Glas Bier, bitte.
2. Im Restaurant _____ Frau Novak immer nur einen Bratfisch mit Kartoffeln und Gemüse.
3. Meine Mutter _____ jeden Tag das Mittagessen erst um vier Uhr.
4. _____ Sie zusammen oder getrennt? Zusammen, bitte.
5. Warum isst du nichts? _____ dir das Essen nicht?
6. Herr Ober, _____ Sie die Speisekarte, bitte. Ich _____ etwas essen. Was _____ Ihre heutige Hausspezialität?
7. Als Hauptgericht _____ mein Mann Sauerkraut mit Kartoffeln und ich _____ nur einen Salatteller.
8. _____ es noch Bier? Nein, Bier haben wir nicht mehr, wir haben nur noch den Wein.
9. Herr Ober, wir möchten bezahlen. Hier ist die Rechnung und das _____ 25 Euro.
10. Im Restaurant sitzt ein Gast und _____ den Kellner, denn er möchte etwas bestellen.
11. Morgens isst Moritz ein Brot mit Wurst und Käse und _____ isst er oft einen Hamburger mit Pommes und er trinkt eine Flasche Cola.
12. Wann habt ihr gewöhnlich das Mittagessen? Wir _____ sehr oft um vier Uhr _____, denn erst dann kommen wir nach Hause.

Ergänzen Sie fehlende Wörter.

Obstsalat, Flasche, bringen, möchten, Hauptgericht, Bratwurst, Vorspeise, Sahne, Bratfisch, Hunger, Trinkgeld, hungrig sein, Eis, satt, Ober, gehen, möchten, Rechnung, Restaurant, Durst, Aufschnitt, Nachspeise, trinken, Durst.

Peter _____ in das _____ Stromberg. Er ruft schnell den _____, denn er hat großen _____ und _____. Als _____ bestellt er einen _____ mit Vollkornbrot. Als _____ bringt der Kellner zuerst einen _____ mit Gemüse und Bratkartoffeln, und dann noch eine _____ mit Sauerkraut. Peter ist noch immer _____ und nimmt als _____ einen _____ mit viel _____ und _____. Dann _____ er noch etwas _____, denn er hat großen _____. Er ruft den Kellner und bestellt eine _____ Rotwein. Endlich ist er _____ und _____ bezahlen. Der Kellner _____ schnell die _____. Peter gibt dem Kellner auch das _____.

Nennen Sie ein paar davon:



Wie heißen die Artikel und die Pluralformen?

- | | | | |
|-----------------|-------|-----------------|-------|
| _____ Kartoffel | _____ | _____ Glas | _____ |
| _____ Pfirsich | _____ | _____ Tasse | _____ |
| _____ Brot | _____ | _____ Rechnung | _____ |
| _____ Ei | _____ | _____ Menü | _____ |
| _____ Getränk | _____ | _____ Kellnerin | _____ |

Einen Tisch reservieren – übersetzen Sie:

Rad bi rezerviral mizo za dve osebi, prosim.



Seveda. Ob kateri uri?

Ob 19.30. Je to možno?

V redu. Na katero ime?

Na ime Miller.

Žal je že vse zasedeno.

Bestellung – übersetzen Sie.

Nam lahko prinesete jedilni list, prosim?

Kaj bi mi priporočali?

Žal je dunajskega zrezka zmanjkalo.

Ste se že odločili?

Lahko dobim namesto testenin ocvrt krompir?

Nam lahko še enkrat prinesete vinski list/jedilni list, prosim?

Sich beschweren – übersetzen Sie.

Potrebujem še eno žlico.

Že pol ure čakam na naročilo. Prinesite mi pečenega piščanca s krompirjem in solatnim krožnikom.

Oprostite, ampak tega nisem naročil.

Pečen krompir je zažgan.

Belo vino ima okus po zamašku.

Lahko to odnesete nazaj, prosim?

Na mizi manjka pribor. Ga lahko prinesete, prosim?

Skodelica je umazana in kje je kozarec vode?

Wie heißt das auf Deutsch?

- naročiti _____
- jedilni list _____
- prinesti _____
- vzeti _____
- za predjed _____
- za glavno jed _____
- za sladico _____
- dober tek _____
- plačati _____
- napitnina _____
- žlica _____
- suho _____
- vinski list _____
- priporočati _____
- krompirjev pire _____
- narezek _____
- skutni zavitek _____
- brezalkoholno pivo _____
- vinjak _____
- na zdravje _____
- prt _____
- perutnina _____
- narastek _____
- orehova potica _____
- namaz _____
- krvavica _____
- kisla repa _____
- sirove palačinke _____
- nadev _____



Wie heißen die Oberbegriffe und was passt nicht dazu?

- a) Karotte, Zwiebel, Erbse, Knoblauch, Käse: _____
- b) Apfel, Kraut, Pfirsich, Aprikose, Melone: _____
- c) Wild, Blutwurst, Schnittlauch, Kotelett, Steak: _____
- d) Quark, Joghurt, Käse, Sahne, Mais: _____
- e) Butter, Tee, Wein, Schnaps, Wasser, Kaffee: _____
- f) Löffel, Gabel, Messer, Teelöffel: _____
- g) Vollkornbrot, Semmel, Schwarzbrot, Quark: _____

Beschweren Sie sich (benutzen Sie zwei Adjektive).

- Meso je mastno in trdo. _____
- Riž je hladen in ni svež. _____
- Kruh je star in suh. _____
- Vino je sladko in toplo. _____
- Račun je nepravilen (“ne drži”) in je previsok. _____
- Govedina je žilava in zažgana. _____

Übersetzen Sie.

Njegova mama vzame jedilni list in naroči glavno jed ter desert.

Žemljica je stara, suha in trda. Raje bom jedel kolač s smetano.

Moj prijatelj poje zelo veliko črnega kruha in rad pije rdeče vino.

Jaz vedno kosim, ampak nikoli ne večerjam.

Moj prijatelj pripravi kosilo in potem ni več lačen in žejen.

Gospod natakar, mi bi radi plačali račun. Skupaj ali vsak zase?

Nennen Sie ein paar davon (mit dem bestimmten Artikel).

Fleisch: svinjina, teletina, jagnjetina, riba, divjačina, govedina, pečenica, krvavica

Besteck: žlica, vilice, nož, čajna žlička

Gemüse: grah, fižol, kumare, paradižnik, korenje, zelje, čebula, česen, buča

Obst: breskev, marelica, jabolko, hruška, sliva, češnja, višnja, lubenica, limona

Ergänzen Sie fehlende Wörter.

- Nimm doch noch etwas Braten. Nein danke, ich _____.
- Sie ist im Restaurant. Sie ruft den Kellner und dann _____ sie das Essen.
- Peter möchte bestellen, aber er weiß nicht, was. Der Kellner bringt Peter die _____.
- Es ist 12 Uhr. Ich _____ eine Suppe und ein Steak _____. (kosim)
- _____, bringen Sie bitte die _____. Ich möchte bezahlen.

Lückentext – ergänzen Sie.

Peter hat großen H_____ und geht ins R_____. Er ruft schnell den _____ und er bringt Peter die _____. Als _____ nimmt Peter _____ Käseteller mit _____ brot. Er isst auch eine _____ suppe. Als _____ nimmt er einen _____ braten mit _____ und den _____ teller. Als _____ isst er noch einen _____ kuchen und ein Eis mit _____. Er trinkt ein _____ Bier und eine _____ Tee. Danach möchte er mit dem Geld _____ und der Kellner bringt die _____. Peter _____ mit dem Essen zufrieden und gibt dem Kellner auch das _____.

Ein Missverständnis [4]



Lesen Sie zuerst den Text und dann ergänzen Sie fehlende Wörter.

nach, plötzlich, Wiesen, Dorf, Luft, Hauptstraßen, Auto, Italiener, Vieh, Bauer, Leben, Stadt, Bleistift, Teller, Appetit, Gastzimmer, Landschaft, Wagen, Wolke, Viertelstunde, einmal, Gasthaus, Ecke, Hunger, Deutsch, Mittagessen, schlau, Regenschirm

Ein Italiener hat _____ mit seinem neuen _____ eine Reise durch Deutschland gemacht. Er hat viele große _____ besucht und hat sich die grüne _____ mit ihren Bergen und Seen angesehen. Er ist nicht nur die _____ entlang gefahren, sondern auch die Nebenstraßen. Dort konnte er in den Dörfern das schwere _____ der Menschen gut beobachten.

Er ist an Bauernhöfen vorbei gefahren und hat das _____ - Pferde, Kühe und Schafe auf den _____ gesehen. Die fleißigen _____ haben auf den Feldern gearbeitet und sind mit ihren teuren _____ die Ernte _____ Hause gefahren. Das Wetter war schön, und die _____ war warm. Plötzlich sind viele dunkle _____ aus dem Westen gekommen, und nach einer _____ ist ein Gewitter über das große Land gezogen. Es hat geregnet, geblitzt und gedonnert. Der _____ ist mit seinem Auto in ein kleines _____ gekommen und hat vor einem bekannten _____ gehalten. Es war gerade Mittagszeit.

Er ist in das helle _____ eingetreten. Es war klein und gemütlich. Der Gast hat sich an einen Tisch in der _____ der Gaststube gesetzt und wollte bei dem dicken Wirt ein gutes _____ bestellen. Er konnte aber nicht _____ und der Wirt hat kein Wort Italienisch verstanden. Das war für den Italiener sehr unangenehm, denn er hatte _____, konnte aber nichts bestellen. _____ hatte er einen Gedanken. Er hat schnell einen bunten _____ in die Hand genommen und auf ein großes Blatt Papier einen kleinen Pilz gezeichnet, denn er hatte gerade großen _____ auf Pilze. Der Wirt hat die einfache Zeichnung gesehen, hat mit dem Kopf genickt und ist aus der Gaststube gegangen.

Der _____ Gast hat sich sehr auf das gute Essen gefreut und besonders auf die Pilze, aber er hat sich zu früh gefreut, denn der dicke Wirt hat ihm keinen _____ mit Pilzen gebracht, sondern einen blauen _____.

Finden Sie alle Fehler, korrigieren Sie sie und dann schreiben Sie den Satz richtig.

Ein Italienerin hat einmal mit seinen neuen Auto eine Reise durch Deutschland gemacht.

Er hat viele große Staaten besucht und hat die grünen Landschaft mit seinen Berge und Seen angesehen.

Plötzlich sind viele dunklen Wolken aus der Westen gekomen, und nach eine Viertelstunde hat ein Gewitter über das großes Land gezogen.

Der Italiener ist mit seines Auto in eine kleine Dorf gekommen und ist vor einem bekanntem Gasthaus gehalten.

Er hat in den hellen Gastzimmer eingetreten.

Der Gast hat sich zu einen Tisch in die Ecke der Gaststube gesessen und wollte bei dem dickem Wirt eines gutes Mittagessen bestellt.

Er konnte aber nicht Deutsch und der Wirt hat keines Wort Italianisch verstehen.

Er hat schnell ein buntes Bleistift in den Hand genohmen und auf einen großen Blatt Papier eine kleine Pilz gezeichnen, denn er gerade hatte großes Appetit für Pilzen.

Das Wirt hat die einfache Zeichnung gesehen, hat mit dem Kopf genicken und hat aus dem Gaststube gegangen.

Der dicker Wirt hat ihm keinen Teller mit Pilze gebracht, sondern eine blaue Regenschirm.

Ergänzen Sie die Endungen.

Ein Italiener hat einmal mit sein _____ neu _____ Auto eine lang _____ Reise durch Deutschland gemacht. Er hat viel _____ schön _____ Städte _____ besucht und hat sich auch d _____ grün _____ Landschaft mit ihr _____ Bergen und Seen angesehen. Er ist nicht nur d _____ Hauptstraßen entlang gefahren, sondern auch die Nebenstraßen. Dort konnte er in d _____ Dörfern d _____ Leben d _____ Menschen gut beobachten. Er ist an Bauernhöfe _____ vorbei gefahren und hat d _____ Vieh - Pferde, Kühe und Schafe auf d _____ Wiesen gesehen. Die Bauern haben auf d _____ Felder _____ gearbeitet und sind mit ihr _____ teuer _____ Wagen die Ernte nach Hause gefahren. Das Wetter war schön, und die Luft warm. Plötzlich sind viel _____ dunkel _____ Wolken aus d _____ Westen gekommen, und nach ein _____ Viertelstunde ist ein Gewitter über d _____ groß _____ Land gezogen. Es hat geregnet, gedonnert und geblitzt. Der Italiener ist mit sein _____ Auto in ein _____ klein _____ Dorf gekommen und hat vor ein _____ schön _____ Gasthaus gehalten. Es war gerade Mittagszeit.

Er ist in d _____ Gastzimmer _____ eingetreten. Es war klein und gemütlich. Der Gast hat sich an ein _____ Tisch in d _____ Ecke der Gaststube gesetzt und wollte bei d _____ freundlich _____ Wirt ein gut _____ Mittagessen bestellen. Er konnte aber nicht Deutsch und der Wirt hat kein Italienisch verstanden. Das war für d _____ Italiener sehr unangenehm, denn er hatte Hunger, konnte aber nichts bestellen. Plötzlich hatte er ein _____ Gedanken. Er hat ein _____ klein _____ Bleistift genommen und hat auf ein _____ weiß _____ Blatt Papier ein _____ Pilz gezeichnet, denn er hatte gerade Appetit auf Pilze. Der Wirt hat d _____ lustig _____ Zeichnung gesehen, hat mit d _____ Kopf genickt und ist aus d _____ klein _____ Gaststube gegangen. D _____ hungrig _____ Gast hat sich auf d _____ gut _____ Essen gefreut und besonders auf die Pilze, aber er hat sich zu früh gefreut, denn d _____ langsam _____ Wirt hat ihm kein _____ warm _____ Teller mit Pilzen gebracht, sondern - einen blau _____ Regenschirm.

Übersetzungen – im Restaurant



Bestellen Sie im Restaurant!



Gospod natakar, prinesite jedilni list. Rad bi naročil. Za predjed bom zelenjavno juho s kruhom. Za glavno jed bi naročil pečeno ribo z omako, rižem ampak brez krompirja. Potem bi še solatni krožnik. Za sladico bi jedel sadni kolač s smetano. Rad bi pil kozarec piva in prinesite račun. Tukaj je vaša napitnina. Hvala in na svidenje.



Gospod natakar, prinesite hitro jedilni list. Sem zelo lačen in žejen. Za predjed bom gobovo juho z belim kruhom. Za glavno jed bi najprej pečenega piščanca z omako in rižem, potem pa še ribo, ampak brez krompirja. Naročil bi še solatni krožnik. Za sladico bi sadni kolač s smetano. Rad bi pil kozarec piva in prinesite račun.

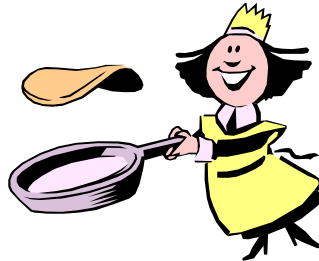
Gospod natakar, rad bi se pritožil. V juhi je las in v solati je polž. Meso je zelo mastno, pivo pretoplo in račun je nepravilen. Vi ste neprijazni in ne boste dobili napitnine. Tudi računa ne bom plačal in v to restavracijo ne pridem nikoli več. Na svidenje.



Med tednom sem šel v znano restavracijo. Ker sem bil zelo lačen, sem hitro poklical mladega natakarja. Ta je šele čez 20 minut prinesel uničen jedilni list. Za predjed sem naročil velik krožnik čebulne juhe s polnozrnatim kruhom. Za glavno jed sem hotel pečenega piščanca s pekočo omako, rižem in solatnim krožnikom. Za sladico sem vzel velik kos sadnega kolača s smetano. Vendar s hrano nisem bil zadovoljen in zato sem se pritožil. Čeprav nisem hotel plačati računa, mi je zvit natakar prinesel visok račun. V juhi, ki je bila hladna, je bil tudi dolg las, v solati pa majhen polž. Neprijaznemu natakarju nisem hotel dati napitnine in jezno sem zapustil drago gostilno.

Rezepte

Pfannkuchen [6]



Zutaten:

Für den Teig nimmt man 125 Gramm Mehl, ein Ei, einen $\frac{1}{4}$ l Milch, eine Prise Salz und eine winzige Prise Muskat. Zum Braten verwendet man Öl oder Fett.

Die Zubereitung des Teigs:

Salz und Mehl werden in eine Schüssel gegeben. Dann wird das Ei und etwas Milch dazugegossen und das Ganze zu einem glatten dicken Teig geschlagen. Langsam rührt man die restliche Flüssigkeit dazu.

Für jeden Pfannkuchen wird etwas Öl oder Fett in der Pfanne heiß gemacht, bevor der Teig hineingegossen wird.

Dann muss die Pfanne so gedreht werden, dass sich der Teig gleichmäßig auf dem Boden der Pfanne verteilt. Nach eineinhalb bis zwei Minuten kann man testen, ob der Pfannkuchen schon gewendet werden kann. Wenn sich der Pfannkuchen beim Hin- und Herschütteln der Pfanne leicht bewegt, wird er vorsichtig gewendet oder hochgeworfen. Die zweite Seite muss man noch mal genauso lange Zeit braten.

Am Ende kann der Pfannkuchen je nach Geschmack gefüllt werden.

Guten Appetit!

Mündliche Aufgabe:



- Bestimmen Sie die Textsorte!
- Welche Zutaten braucht man, um Pfannkuchen zu machen?
- Wie muss das Öl sein, wenn der Teig in die Pfanne gegossen wird?
- Wie verteilt man den Teig in der Pfanne?
- Wie bereiten Sie Pfannkuchen vor?
- Womit können Pfannkuchen gefüllt werden?
- Was kann man zu Pfannkuchen essen?
- Zu welchen Gelegenheiten werden Pfannkuchen serviert?

Hackfleisch mit Tomatensoße (Spaghetti a la Bolognese) [7, 12]

für 4 Personen



Was braucht man dazu?

- 1 Zwiebel
- 1 Knoblauchzehe
- 1 Dose geschälte Tomaten
- 2 Esslöffel Öl
- 1 Prise Salz
- 200 g Hackfleisch
- 1 Esslöffel Mehl

Verfeinerung:

- 1 Prise Thymian und 1 Prise Majoran

Und so wird's gemacht:

Zwiebel und Knoblauchzehe werden kleingehackt und mit zwei Esslöffeln Öl in einem Topf angedünstet. Sind sie leicht braun geworden, brät man darin auch das Hackfleisch knusprig an. Danach gibt man

eine Dose geschälte Tomaten dazu. Gewürzt wird dann mit einer Prise Salz, Thymian und Majoran. Die Tomatensoße muss man dann noch einmal kurz aufkochen und auf kleiner Hitze 15-20 Minuten garen. Soll die Soße dicker werden, gibt man einen Esslöffel Mehl darüber. Das bindet.

Mündliche Aufgabe:



- Welche Zutaten braucht man, um diese Spezialität vorzubereiten?
- Wie wird das Gericht zubereitet?
- Welche Gewürze braucht man noch?
- Wie bereiten Sie selbst dieses Gericht zu?

Eine Übersetzung bzw. ein Rezept schreiben**ROLADA [8,12]****Sestavine:***Za rolado:*

4 jajca

120 g sladkorja

100 g moke

Za kremo:

2 dl sladke smetane

200 g margarine

50 – 120 g sladkorja

10 – 15 g želatine fix

**Postopek:***Biskvit:*

Ločimo beljake in rumenjake. Iz beljakov stepemo sneg. Rumenjake penasto vmešamo s sladkorjem. Dodamo moko in premešamo. Na koncu dodamo še sneg in dobro premešamo.

Testo vlijemo v pekač in pečemo pri temperaturi 175°C, dokler ni zlatorjavo.

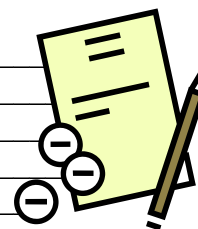
Krema:

Stepemo sladko smetano, nato ji dodamo želatino fix in margarino. Vse skupaj dobro premešamo in na koncu dodamo sladkor.

Ohlajen biskvit za rolado premažemo s kremo in zvijemo. Postavimo v hladilnik in postrežemo.

Dober tek!

Schreiben Sie Ihr Lieblingsrezept!

**Kennen Sie die Abkürzungen? Die Silben sind angegeben.**

-kühl, Gramm, -gramm, Ess-, -ter, -fel, -fel, Tief-, löf-, Li-, löf-, Tee-, -lo, -chen, Ki-, Päck-, -kost.
--

EL - _____

g - _____

TL - _____

l - _____

kg - _____

TK - _____

Pkg - _____

Der Einkaufszettel

1. Sie möchten ein Frühstück für drei Personen machen.
2. Sie möchten ein Mittagessen für vier Personen kochen.
3. Sie möchten am Abend mit Freundinnen/Freunden Ihren Geburtstag feiern.
4. Sie möchten einen Kuchen oder eine Torte backen.
5. Sie möchten einen Salat aus verschiedenem Gemüse machen.



- Was brauchen Sie?
- Was müssen Sie einkaufen?
- Wo können Sie das kaufen?

Schreiben



Sie studieren momentan in Deutschland. Sie bekommen eine E-Mail von Thomas, den Sie aus dem Studentenwohnheim kennen. Er lädt Sie zu seiner Party ein. Er fragt, ob Sie etwas aus Ihrem Land zum Essen mitbringen könnten.

Antworten Sie Thomas. Hier finden Sie drei Punkte. Schreiben Sie zu jedem Punkt ein bis zwei Sätze.

- ein typisches Gericht aus Ihrem Land
- Party: Beginn und Ort?
- jemanden mitbringen?

Das Rätsel

Finden Sie 21 Wörter zum Thema Essen und Trinken. Markieren Sie und schreiben Sie.



E	M	S	A	H	N	E	K	F	Y	K
B	R	Ö	T	C	H	E	N	L	W	U
R	A	B	O	H	N	E	N	A	J	C
A	P	B	R	A	T	F	I	S	C	H
T	F	I	T	K	Ä	S	E	C	O	E
W	E	E	E	I	S	Ü	N	H	L	N
U	L	R	V	S	U	P	P	E	A	Z
R	O	T	K	O	H	L	W	E	I	N
S	T	E	A	K	D	I	S	A	F	T
T	E	E	L	Ö	F	F	E	L	E	N

Rollenspiele



Die Rechnung

Restaurant
»Mamma Mia«



Rechnung

13. 8. 2009 Kellner – Nr. 4

2× Tomatencremesuppe	2,15	4,30
1× Rinderroulade, Salzkartoffeln	5,40	5,40
1× Nudeln mit Lachs	5,50	5,50
1× kleiner gemischter Salatteller	3,55	3,55
2× Tasse Kaffee mit Sahne	1,90	3,80
1× Erdbeerensaft	1,10	1,10
2× gemischtes Eis mit Sahne	3,30	6,60
SUMME:		32,25

Inkl. 16% MwSt. = 5,16

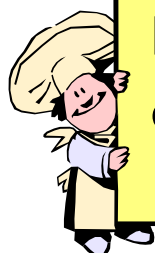
Wir danken Ihnen für Ihren Besuch.

Im Gesamtbetrag sind Bedienungsgeld sowie die gesetzliche Mehrwertsteuer enthalten.

- Welche Informationen können Sie dieser Rechnung entnehmen?
- Wie viele Leute haben zusammen im Restaurant gegessen?
- Was haben die Gäste bestellt?
- Wie viel mussten sie für das Essen bezahlen?
- Wurde dem Kellner das Trinkgeld gegeben?
- Stimmt die Rechnung?

Die Speisekarte

Gasthaus Spatz



**Heute zu
empfehlen!**

Vorspeisen:

- Grüner Salat mit Nüssen und Gemüse € 5,50
- Käseplatte und französisches Brot € 4,50
- Artischockenherzen mit Kräutersoße € 3,45

Suppen:

- Hühnersuppe € 4,00
- Lauchcremesuppe € 3,99
- Tomatensuppe mit frischer Sahne € 4,10

Hauptspeisen:

- Salatschüssel mit gekochtem Schinken, Ei und Schafskäse € 8,50
- Rindersteak mit Rostzwiebeln, Salat und Bratkartoffeln € 9,50
- Pärchen Bratwurst mit Kraut und Brot € 9,50
- Champignonschnitzel mit Soße und Reis € 11,50
- Backofenfrischer Schweinebraten mit Sauerkraut und Bratkartoffeln € 12,50
- Eisbein mit Sauerkraut und Salzkartoffeln € 11,50
- Rinderbraten mit feinem Gemüse und Salzkartoffeln € 12,50
- Forelle „Müllerin“, Kräuterbutter, Salzkartoffeln und gemischter Salat € 11,20
- Seezunge in Weißsoße, Reis und Kopfsalat € 10,25

Wildspezialität:

- Wildschweinkoteletts mit Pilzen, Rotkraut und Bratkartoffeln € 20,50

Salate:

- Kleiner Salatteller mit verschiedenen Salatsorten € 3,55
- Großer Salatteller mit verschiedenen Salatsorten € 5,45
- Salatschüssel mit Thunfisch, Ei, Käse, Salat, Tomaten, Mais, Bohnen € 7,50

Desserts:

- Frische Erdbeeren mit Sahne und Vanilleeis € 5,50
- Pflaumenkompott € 4,50
- Obstsalat mit Eis € 3,45

Mündliche Aufgabe zur Speisekarte:



- Welche Gerichte bietet der Gasthof an?
- Was würden Sie von der Speisekarte bestellen? Was würden Sie dazu trinken? Was würden Sie nicht bestellen? Warum nicht?
- Was würden Sie als Kellner einem deutschen Gast empfehlen (Essen und Getränke)?
- Nennen Sie ein paar Vorspeisen, Hauptgerichte und Desserts!
- Stellen Sie selbst eine Speisekarte mit slowenischen Spezialitäten zusammen.

Situation 1:

Sie haben Bärenhunger und deshalb gehen Sie ins Restaurant. Rufen Sie den Kellner und bestellen Sie das Essen und Getränke.

Situation 2:

Der Gast im Restaurant kann sich nicht entscheiden, was er essen möchte. Sie empfehlen ihm als Kellner Ihre Spezialitäten.

Situation 3:

Mit dem Essen waren Sie überhaupt nicht zufrieden und deshalb wollen Sie sich beschweren. Reden Sie mit dem Kellner.

Situation 4:

Ein Geschäftspartner aus Deutschland kommt zu Ihnen zu Besuch. Laden Sie ihn ins Restaurant und empfehlen Sie ihm slowenische Spezialitäten. Bei der Empfehlung vergessen Sie nicht slowenische Spezialitäten zu beschreiben.

MEDPREDMETNO POVEZOVANJE:

Učno gradivo je uporabno tudi pri strokovnih predmetih strežba in prehrana. Gradivo je nenazadnje uporabno kot slovar s področja gostinstva in turizma. Lahko služi tudi kot priročnik, kjer učenci ali učitelji najdejo zbrane posamezne fraze za različne situacije, ki se pojavljajo v vsakdanjem življenju v restavraciji.

VIRIⁱⁱ

- [1] Debenjakⁱⁱⁱ, P. (1992). Veliki nemško-slovenski slovar. Ljubljana: Državna založba Slovenije.
- [2] Debenjakⁱⁱⁱ, P. (1995). Veliki slovenko-nemški slovar. Ljubljana: Državna založba Slovenije.
- [3] Griesbach, H.^v in Schulz, D. (1961). Deutsche Sprachlehre für Ausländer. Grundstufe 1. Teil. (str.38). München: May Hueber Verlag.
- [4] Griesbach, H.^v in Schulz, D. (1961). Deutsche Sprachlehre für Ausländer. Grundstufe 1. Teil. (str. 80). München: May Hueber Verlag.
- [5] Muhovičⁱⁱⁱ, E. (1998). Strokovna terminologija v tujem jeziku - NEJ 2.
- [6] Splet^{vii}. Pridobljeno 1. 3. 2009 iz <http://www.chefkoch.de/rezepte/956561201244291/Pfannkuchen.html>
- [7] Splet^{vii}. Pridobljeno 5. 3. 2009 iz <http://www.chefkoch.de/rezepte/895401195028496/Nudeln-mit-leckerer-Tomaten-Hackfleisch-Sauce-von-Thomas.html>
- [8] Splet^{vii}. Pridobljeno 18. 3. 2009 iz <http://kulinarika.net/recept/sladice/Rolada-11050.html>
- [9] Splet^{vii}. Pridobljeno 5. 5. 2009 iz <http://www.1clipart.com/>
- [10] Splet^{vii}. Pridobljeno 18. 8. 2009 iz <http://en.wikipedia.org/wiki/Tip>
- [11] Splet^{vii}. Pridobljeno 18. 8. 2009 iz <http://en.wikipedia.org/wiki/Waiter>
- [12] Splet^{vii}. Pridobljeno 18. 8. 2009 iz <http://en.wikipedia.org/wiki/>
- [13] Vir izrezkov: Microsoft® Office Word 2003, Copyright © Microsoft Corporation